



RÉSOLUTIONS DES CONGRÈS
DE L'ASSOCIATION INTERNATIONALE
DE DROIT PÉNAL (1926-2014)

RESOLUTIONS OF THE CONGRESSES
OF THE INTERNATIONAL ASSOCIATION
OF PENAL LAW (1926-2014)

RESOLUCIONES DE LOS CONGRESOS
DE LA ASOCIACIÓN INTERNACIONAL
DE DERECHO PENAL (1926-2014)

86^e année
nouvelle série
1^{er}/2^e trimestres
2015

REVUE INTERNATIONALE DE DROIT PÉNAL
INTERNATIONAL REVIEW OF PENAL LAW
REVISTA INTERNACIONAL DE DERECHO PENAL

86^e année - nouvelle série

1^{er} et 2^{ème} trimestres 2015

SOMMAIRE / CONTENTS / INDICE

**Résolutions des Congrès de
l'Association Internationale de Droit Pénal
(1926 – 2014)**

**Resolutions of the Congresses of the
International Association of Penal Law
(1926 – 2014)**

**Resoluciones de los Congresos de la
Asociación Internacional de Derecho Penal
(1926 – 2014)**

I

**Résolutions des Congrès de
l'Association Internationale de Droit Pénal (1926 – 2014)**

Sommaire	19
Préface, <i>José Luis de la Cuesta et John Vervaele</i>	23
I ^{er} Congrès International de Droit Pénal (Bruxelles, 26 – 29 juillet 1926)	27
II ^e Congrès International de Droit Pénal (Bucarest, 6-12 octobre 1929)	31
III ^e Congrès International de Droit Pénal (Palerme, 3 – 8 avril 1933)	37
IV ^e Congrès International de Droit Pénal (Paris, 26 – 31 juillet 1937)	41
V ^e Congrès International de Droit Pénal (Genève, 28 – 31 juillet 1947)	45
VI ^e Congrès International de Droit Pénal (Rome, 27 septembre – 3 octobre 1953)	47
VII ^e Congrès International de Droit Pénal (Athènes, 26 septembre – 2 octobre 1957)	55
VIII ^e Congrès International de Droit Pénal (Lisbonne, 21 – 27 septembre 1961)	61
IX ^e Congrès International de Droit Pénal (La Haye, 23 – 30 août 1964)	69

Xe Congrès International de Droit Pénal (Rome, 29 septembre – 5 octobre 1969)	79
XIe Congrès International de Droit Pénal (Budapest, 9 – 14 septembre 1974)	87
XIIe Congrès International de Droit Pénal (Hambourg, 16 – 22 Septembre 1979)	99
XIIIe Congrès International de Droit Pénal (Le Caire, 1 – 7 octobre 1984)	111
XIVe Congrès International de Droit Pénal (Vienne, 2 – 7 octobre 1989)	129
XVe Congrès International de Droit Pénal (Rio de Janeiro, 4 – 10 septembre 1994)	147
XVIe Congrès International de Droit Pénal (Budapest, 5 – 11 septembre 1999)	171
XVIIe Congrès International de Droit Pénal (Beijing, 12 – 19 septembre 2004)	187
XVIIIe Congrès International de Droit Pénal (Istanbul, 22 – 27 septembre 2009)	205
XIXe Congrès International de Droit Pénal (Rio de Janeiro, 31 août – 6 septembre 2014)	223

II

Resolutions of the Congresses of the International Association of Penal Law (1926 – 2014)

Contents	243
Foreword, <i>José Luis de la Cuesta and John Vervaele</i>	247
First International Congress of Penal Law (Brussels, 26-29 July 1926)	251
Second International Congress of Penal Law (Bucharest, 6-12 October 1929)	255
Third International Congress of Penal Law (Palermo, 3-8 April 1933)	261
Fourth International Congress of Penal Law (Paris, 26-31 July 1937)	265
Fifth International Congress of Penal Law (Geneva, 28-31 July 1947)	269
Sixth International Congress of Penal Law (Rome, 27 September – 3 October 1953)	271
Seventh International Congress of Penal Law (Athens, 26 September – 2 October 1957)	279
Eighth International Congress of Penal Law (Lisbon, 21 – 27 September 1961)	287
Ninth International Congress of Penal Law (The Hague, 23 – 30 August 1964)	295

Tenth International Congress of Penal Law (Rome, 29 September - 5 October 1969)	305
Eleventh International Congress of Penal Law (Budapest, 9 – 14 September 1974)	313
Twelveth International Congress of Penal Law (Hamburg, 16 – 22 September 1979)	323
Thirteenth International Congress of Penal Law (Cairo, 1 – 7 October 1984)	335
Fourteenth International Congress of Penal Law (Vienna, 2 – 7 October 1989)	351
Fifteenth International Congress of Penal Law (Rio de Janeiro, 4 – 10 September 1994)	369
Sixteenth International Congress of Penal Law (Budapest, 5-11 September 1999)	391
Seventeenth International Congress of Penal Law (Beijing, 12 - 19 September 2004)	405
Eighteenth International Congress of Penal Law (Istanbul, 20 - 27 September 2009)	421
Nineteenth International Congress of Penal Law (Rio de Janeiro, 31 august – 6 September 2014)	437

III

Resoluciones de los Congresos de la Asociación Internacional de Derecho Penal (1926 – 2014)

Índice	455
Prefacio, <i>José Luis de la Cuesta y John Vervaele</i>	459
I Congreso Internacional de Derecho Penal (Bruselas, 26-29 julio 1926)	463
II Congreso Internacional de Derecho Penal (Bucarest, 6 - 12 octubre 1929)	467
III Congreso Internacional de Derecho Penal (Palermo, 3 - 8 abril 1933)	473
IV Congreso Internacional de Derecho Penal (París, 26 - 31 julio 1937)	477
V Congreso Internacional de Derecho Penal (Ginebra, 28 - 31 julio 1947)	481
VI Congreso Internacional de Derecho Penal (Roma, 27 septiembre – 3 octubre 1953)	483
VII Congreso Internacional de Derecho Penal (Atenas, 26 septiembre – 2 octubre 1957)	491
VIII Congreso Internacional de Derecho Penal (Lisboa, 21 - 27 septiembre 1961)	499

IX Congreso Internacional de Derecho Penal (La Haya, 23 - 30 agosto 1964)	507
X Congreso Internacional de Derecho Penal (Roma, 29 septiembre – 5 octubre 1969)	517
XI Congreso Internacional de Derecho Penal (Budapest, 9 - 14 septiembre 1974)	525
XII Congreso Internacional de Derecho Penal (Hamburgo, 16 - 22 septiembre 1979)	537
XIII Congreso Internacional de Derecho Penal (El Cairo, 1 - 7 octubre 1984)	549
XIV Congreso Internacional de Derecho Penal (Viena, 2 - 7 octubre 1989)	567
XV Congreso Internacional de Derecho Penal (Río de Janeiro, 4 – 10 septiembre 1994)	585
XVI Congreso Internacional de Derecho Penal (Budapest, 5 - 11 septiembre 1999)	609
XVII Congreso Internacional de Derecho Penal (Beijing, 12 - 19 septiembre 2004)	625
XVIII Congreso Internacional de Derecho Penal (Río de Janeiro, 31 agosto - 6 septiembre 2014)	643
XIX Congreso Internacional de Derecho Penal (Bruselas, 26-29 julio 1926)	663
Consignes de publication	681
<i>Publication rules</i>	683
Normas de publicación	685